

TEL: +56 222904677 +56 222904678 +56 222904680 AFS: SCSCYOYX aischile@dgac.gob.cl www.dgac.gob.cl www.aipchile.dgac.gob.cl	CHILE  CIRCULAR DE INFORMACIÓN AERONAUTICA <i>AERONAUTICAL INFORMATION CIRCULAR</i>	A I C AIP VOLUMEN I NR 10 FECHA PUBLICACIÓN 30 SEP 2021
--	---	---

Dirección General de Aeronáutica Civil Departamento Aeródromos y Servicios Aeronáuticos Subdepartamento Servicios de Tránsito Aéreo Sección AIS/MAP - Oficina Publicaciones AIS	Dirección Comercial / Postal Commercial / Postal Address San Pablo 8381 - Código Postal 9020558 - Pudahuel Santiago - Chile
--	--

DISPOSICIONES ESPECIALES EN EL ESTADO DE CHILE
POR EMERGENCIA DE SALUD PUBLICA DE IMPORTANCIA INTERNACIONAL POR COVID-19

1. INTRODUCCIÓN

El Gobierno de Chile, con la finalidad de evitar la propagación del COVID-19, viene implementando una serie de medidas para la prevención y control de este. (www.gob.cl)

Mediante Decreto N.º 04/2020, publicado en el Diario Oficial de la República de Chile el día 05 de Enero de 2020, prorrogado la vigencia hasta el 31 de diciembre 2021, mediante Decreto N° 39/2021 de fecha 15 septiembre 2021, se declaró la Emergencia Sanitaria a nivel nacional por emergencia de salud pública de importancia internacional por el plazo de un año y se dictaron medidas para la prevención y control para evitar la propagación del COVID-19.

El 16 de Marzo de 2020 por Decreto Supremo 102, se dispone el cierre temporal de lugares habilitados para el ingreso y egreso de extranjeros, por emergencia de salud pública de importancia internacional (ESP II) por brote de nuevo Coronavirus (2019-NCOV)

Con fecha 18 de Marzo de 2020, S.E. el Presidente de la República de Chile, decreta estado de excepción constitucional de catástrofe en todo el territorio nacional (Decreto 104/2020 y sus modificaciones posteriores).

Esta AIC tiene por finalidad dar a conocer a los Estados, operadores aéreos, explotadores aeroportuarios, proveedores de servicios de navegación aérea, organismos nacionales e internacionales interesados, y la comunidad aeronáutica en general, las disposiciones emitidas por el Gobierno del Chile.

2. ALCANCE

Esta AIC es aplicable a:

- a. Todo operador aéreo que realice vuelos de aviación comercial regular, no regular y aviación general a nivel nacional e internacional que cuente con permiso de la Dirección General de Aeronáutica Civil - DGAC.
- b. Explotadores aeroportuarios a nivel nacional.

3. DISPOSICIONES ESPECIALES

3.1. Vuelos internacionales y Nacionales

Se permitirá el ingreso de vuelos internacionales a través de los aeropuertos Arturo merino Benítez de la ciudad de Santiago, Diego Aracena de la ciudad de Iquique o Andrés Sabella de la ciudad de Antofagasta.

Los vuelos domésticos pueden seguir operando en los aeropuertos y aeródromos autorizados, cumpliendo con las medidas de control sanitario dispuestas por la autoridad.

Esta medida comprende a todos los vuelos comerciales regulares, no regulares y aviación general

3.2. Pasajeros

3.2.1. Entrada

Se permitirá el ingreso de extranjeros no residentes en el país, que cuenten con esquema completo de vacunación y cumplan con todos los requisitos señalados en la normativa sanitaria vigente, a través de los aeropuertos Arturo Merino Benítez de la ciudad de Santiago, Diego Aracena de la ciudad de Iquique o Andrés Sabella de la ciudad de Antofagasta.

Esta medida no afectará a los nacionales chilenos, ni a los extranjeros residentes de manera regular en el territorio nacional, que ingresen al territorio nacional, quienes, de conformidad con los protocolos e instrucciones de la autoridad, podrán ingresar al país sometiéndose a los procedimientos sanitarios pertinentes.

3.2.2. Salida

Se permitirá el egreso de nacionales chilenos y extranjeros residentes de manera regular en Chile que cuenten con esquema completo de vacunación y que cumplan con todos los requisitos señalados en la normativa sanitaria aplicable, a través de los aeropuertos Arturo Merino Benítez en la ciudad de Santiago, Diego Aracena en la ciudad de Iquique o Andrés Sabella en la ciudad de Antofagasta, de manera excepcional, se permitirá el egreso de nacionales chilenos y extranjeros residentes de manera regular del territorio nacional que no cuenten con esquema completo de vacunación, y que soliciten mediante un formulario a través de la plataforma comisaría virtual, autorización extraordinaria para el viaje de personas al exterior, por motivos urgentes y calificados, sin perjuicio de las medidas sanitarias dispuestas en el país de destino, en los siguientes casos:

- a) por razones de carácter humanitario;
- b) por ser esencial para la salud del solicitante;
- c) para efectuar gestiones imprescindibles para la marcha adecuada del país, y
- d) para o por residir en el exterior.

No obstante, lo anterior, los extranjeros no residentes que requieran egresar del territorio nacional, podrán hacerlo libremente.

3.2.3. Excepciones

De igual manera, no resultará afectada por este cierre temporal de entrada y salida:

- a) la carga desde y hacia al territorio nacional;
- b) el personal asociado que sea estrictamente necesario para los fines señalados en el literal precedente, así como el personal de relevo de dicha tripulación;
- c) las personas que ingresen al territorio nacional con el solo fin de proseguir en tránsito a un país extranjero;
- d) el acompañante extranjero en los casos que lo autoriza el decreto supremo N°369, de 2017, del Ministerio de Defensa Nacional, que aprueba Reglamento para el transporte aéreo de personas con discapacidad, con movilidad reducida, orgánicamente descompensadas, agónicas o inconscientes;
- e) los extranjeros tripulantes de naves y aeronaves que ingresen a territorio nacional;
- f) los niños, niñas o adolescentes de padre o madre chilenos o extranjeros residentes de manera regular en el territorio nacional, nacidos en el extranjero, que ingresen en calidad de turistas. Esta condición deberá acreditarse ante la autoridad contralora en frontera, mediante el correspondiente certificado de nacimiento debidamente apostillado o legalizado;
- g) el personal enviado a Chile por otros Estados u organismos internacionales para prestar ayuda humanitaria o cooperación internacional debidamente aceptada por Chile;
- h) quienes porten visas diplomáticas y oficiales emitidas por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile;
- i) extranjeros que tengan un vínculo matrimonial o un Acuerdo de Unión Civil con un chileno o extranjero residente de manera regular en territorio nacional, celebrado en Chile, que ingresen en calidad de turistas. Esta condición deberá acreditarse ante la autoridad contralora en frontera mediante el correspondiente certificado del Servicio de Registro Civil e Identificación ;
- j) extranjeros que tengan un vínculo matrimonial o un Acuerdo de Unión Civil con un chileno o extranjero residente de manera regular en territorio nacional, celebrado en el extranjero, que ingresen en calidad de turistas. Para dichos efectos, deberán portar un salvoconducto en virtud de lo dispuesto en el artículo 66° del Reglamento Consular, debiendo presentar previamente el correspondiente certificado de matrimonio o de acuerdo de unión civil ante el consulado respectivo;
- k) extranjeros que por motivos impostergables deban hacer ingreso al país con fines de gestión de negocios, según lo dispuesto en el inciso primero del artículo 44 del decreto ley N° 1.094, atendiéndose en especial a la conveniencia o utilidad que reporte al país. Para dichos efectos, deberán portar un salvoconducto en virtud de lo dispuesto en el artículo 66° del Reglamento Consular;
- l) las personas que porten un salvoconducto otorgado en virtud de lo dispuesto en el artículo 66° del Reglamento Consular;
- m) quienes sean portadores de pasaportes diplomáticos u oficiales o sean funcionarios internacionales, que cuenten con autorización de la dirección de Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores;

3.3. Vuelos de Carga

El transporte de carga y mercancías puede seguir operando con el personal estrictamente necesario para esta finalidad, incluyendo las tripulaciones, debiendo cumplir con las medidas de control sanitario dispuestas por la autoridad.

Las autoridades competentes adoptan las medidas necesarias para garantizar el ingreso y salida de mercancías del país por aeropuertos habilitados.

Las autoridades pueden dictar disposiciones con la finalidad de garantizar la atención prioritaria para el ingreso de los productos de primera necesidad, para la salud y todos aquellos que se requieran para atender la emergencia sanitaria.

3.4. Vuelos Especiales

Se permite la operación de vuelos internacionales con fines humanitarios, ambulancias aéreas, evacuación aeromédica (MEDEVAC) y de Estado, previa coordinación y debidamente autorizados, los que deberán cumplir con las medidas de control sanitario pertinentes. Los vuelos nacionales en esta condición pueden operar cumpliendo la normativa vigente y las medidas de control sanitario dispuestas por la autoridad.

Los vuelos de búsqueda y salvamento (SAR) y en Emergencias, serán atendidos de acuerdo a los procedimientos establecidos internacionalmente.

Se deberá consignar en el plan de vuelo, CASILLA 18: OTROS DATOS, toda la información relacionada con la naturaleza del vuelo, insertando STS/ y a continuación la siguiente información:

HAZMAT	: para un vuelo que transporta material peligroso
HOSP	: para un vuelo médico declarado por autoridades médicas;
HUM	: para un vuelo que se realiza en misión humanitaria
MEDEVAC	: para una evacuación por emergencia médica crítica para salvaguardar la vida
SAR	: para un vuelo que realiza una misión de búsqueda y salvamento
STATE	: para un vuelo que realiza actividades de Estado, servicios militares, de aduanas o policiales.

3.5. Sobrevuelos

Se permite la operación de aeronaves en sobrevuelo del espacio aéreo de responsabilidad de Chile quedando exentas de estas medidas, cumpliendo con el protocolo de solicitud de autorización de sobrevuelo correspondiente.

3.6. Operación de aeropuertos y aeródromos

Para enfrentar la emergencia sanitaria, la autoridad ha dispuesto el cierre y restricciones especiales para determinados aeropuertos y aeródromos en el país, por lo que los usuarios deberán consultar oportunamente la información publicada en los NOTAM. <https://www.aipchile.gob.cl/notam>, cualquier consulta al mail aischile@dgac.gob.cl

3.7. Otras Disposiciones

En relación al desarrollo de los acontecimientos durante la situación de emergencia sanitaria, la autoridad correspondiente puede establecer nuevas restricciones de operación para los usuarios del sistema aeronáutico, los que deberán consultar los NOTAM publicados regularmente,

4. VIGENCIA

La presente Circular de Información Aeronáutica (AIC) entrará en vigencia desde el 01 de Octubre 2021 y estará vigente hasta que las condiciones epidemiológicas permitan su suspensión.

///

<p>TEL: +56 222904677 +56 222904678 +56 222904680</p> <p>AFS: SCSCYOYX</p> <p>aischile@dgac.gob.cl www.dgac.gob.cl www.aipchile.dgac.gob.cl</p>	<p>CHILE</p>  <p>CIRCULAR DE INFORMACIÓN AERONAUTICA <i>AERONAUTICAL INFORMATION CIRCULAR</i></p>	<p>A I C AIP VOLUMEN I</p> <p>NR 10</p> <p>FECHA PUBLICACIÓN 30 SEP 2021</p>
---	---	--

<p>Dirección General de Aeronáutica Civil Departamento Aeródromos y Servicios Aeronáuticos Subdepartamento Servicios de Tránsito Aéreo Sección AIS/MAP - Oficina Publicaciones AIS</p>	<p>Dirección Comercial / Postal Commercial / Postal Address San Pablo 8381 - Código Postal / zip code 9020558 - Pudahuel Santiago - Chile</p>
---	---

**SPECIAL PROVISIONS IN THE STATE OF CHILE FOR A PUBLIC HEALTH
EMERGENCY OF INTERNATIONAL IMPORTANCE DUE TO COVID**

1. INTRODUCTION

The government of Chile has implemented measures to limit the spread of COVID-19 (www.gob.cl).

The Republic of Chile declared National Health Emergency due to a public health emergency of international importance for a period of one year; besides, prevention and control measures were issued to stop the spread of COVID-19. (Decree No. 04/2020 January 5. The term has been extended until December 31, 2021, by Decree No. 39/2021 dated September 15, 2021)

On March 16, 2020, by D.S.102, the temporary closure of designated points for the entry and exit of foreigner persons was arranged, due to public health emergency of international importance (ESPII) due to the outbreak of a new Coronavirus (2019-NCOV).

The purpose of this AIC is to inform the States, air operators, airport operators, air navigation services providers, concerned national and international organizations, and the aeronautical community in general, the provisions issued by the Government of Chile.

2. SCOPE

This AIC applies to:

- a. Any air operator carrying out regular, non-regular commercial aviation flights and general aviation at a national and international level that has permission from the General Directorate of Civil Aviation – DGAC.
- b. Airport operators nationwide.

3. SPECIAL PROVISIONS

3.1. Suspension of Commercial and General Aviation Flights:

International flights will be allowed to enter through the airports Arturo merino Benítez in the city of Santiago, Diego Aracena in the city of Iquique or Andrés Sabella in the city of Antofagasta.

Domestic flights may continue to operate at authorized airports and aerodromes, complying with the sanitary control measures established by the authority.

This measure covers all regular and non-scheduled commercial flights and general aviation flights.

3.2. Passengers

3.2.1. Entrance

The entry of non-resident foreigners in the country, who have a complete vaccination scheme and comply with all the requirements set forth in the current sanitary regulations, will be allowed through the Arturo Merino Benítez airport in the city of Santiago, Diego Aracena airport in the city of Iquique or Andrés Sabella airport in the city of Antofagasta.

This measure will not affect Chilean nationals, or foreigners regularly residing in the national territory, who enter the national territory, who, in accordance with the protocols and instructions of the authority, may enter the country undergoing sanitary procedures relevant.

3.2.2. Exit

The exit of Chilean nationals and foreign nationals regularly resident in Chile who have a complete vaccination scheme and that comply with all the applicable requirements, applied in the sanitary regulation, will be allowed through the Arturo Merino Benítez airport in the city of Santiago, Diego Aracena airport in the city of Iquique or Andrés Sabella airport in the city of Antofagasta.

In an exceptional way, Chilean nationals and foreign nationals resident regularly from the national territory will be allowed to exit, who do not have a complete vaccination scheme, and that they request through a form through the virtual police platform, extraordinary authorization for the travel of people abroad, for urgent and qualified reasons, without damage of the sanitary measures, disposed of in the country of destination in the following cases: for humanitarian reasons, because it is essential for the applicant's health, to carry out essential procedures for the adequate march of the country and, for or because of residing abroad.

Exceptionally, the departure of Chilean nationals and foreigners regularly residing in the national territory will be allowed, who must request, through a form through the Virtual Police Station, extraordinary authorization for the travel of people abroad, for urgent and qualified reasons. , without prejudice to the sanitary measures established in the destination country, in the following cases:

- a) for humanitarian reasons;
- b) because it is essential to the applicant's health;
- c) to carry out essential steps for the proper development of the country, and
- d) for or for residing abroad.

However, the foregoing, non-resident foreigners who require to leave the national territory, may do so freely.

3.2.3. Exceptions

Similarly, it will not be affected by this temporary entry and exit closure:

- a) cargo to and from the national territory;
- b) the associated personnel that is strictly necessary for the purposes indicated in the preceding paragraph, as well as the relief personnel of said crew;
- c) persons who enter the national territory with the sole purpose of continuing in transit to a foreign country;
- d) the foreign companion in the cases authorized by Supreme Decree No. 369, of 2017, of the Ministry of National Defense, which approves Regulations for the air transport of people with disabilities, with reduced mobility, organically decompensated, agonizing or unconscious;
- e) foreign crew members of ships and aircraft entering national territory;
- f) Children or adolescents of a Chilean father or mother or foreigners regularly residing in the national territory, born abroad, who enter as tourists. This condition must be accredited before the border control authority, by means of the corresponding duly apostilled or legalized birth certificate;
- g) personnel sent to Chile by other States or international organizations to provide humanitarian aid or international cooperation duly accepted by Chile;
- h) those who carry diplomatic and official visas issued by the Ministry of Foreign Affairs of Chile;
- i) foreigners who have a marriage bond or a Civil Union Agreement with a Chilean or foreigner regularly residing in national territory, celebrated in Chile, who enter as tourists. This condition must be accredited to the border control authority by means of the corresponding certificate from the Civil Registry and Identification Service;
- j) foreigners who have a matrimonial relationship or a Civil Union Agreement with a Chilean or foreigner regularly residing in national territory, celebrated abroad, who enter as tourists. For such purposes, they must carry a safe-conduct by virtue of the provisions of Article 66 of the Consular Regulations, having to previously present the corresponding marriage certificate or civil union agreement before the respective consulate;
- k) foreigners who for reasons that cannot be postponed must enter the country for business management purposes, according to the provisions of the first paragraph of article 44 of decree law No. 1,094, paying special attention to the convenience or utility that it reports to the country. For such purposes, they must carry a safe-conduct by virtue of the provisions of Article 66 of the Consular Regulations;
- l) the persons who carry a safe conduct granted by virtue of the provisions of Article 66 of the Consular Regulations;
- m) those who are holders of diplomatic or official passports or are international civil servants, who have authorization from the Protocol Office of the Ministry of Foreign Affairs;

3.3. Cargo Flights

The transport of cargo and goods may continue to operate with the personnel strictly necessary for this purpose, including the crews, and must comply with the sanitary control measures established by the authority.

The competent authorities are adopting the necessary measures to guarantee the entry and exit of cargo and goods from the country through authorized airports.

The authorities may implement provisions with the purpose of guaranteeing the priority attention for the entry of the products of first necessity for healthcare and all those that are required to attend the health emergency.

3.4. Special Flights

The operation of international flights for humanitarian purposes, air ambulances, medical emergency evacuation (MEDEVAC) and States category flight, prior coordination and duly authorized, are allowed, all of them must comply with the relevant sanitary control measures.

Domestic flights in this condition can operate in compliance with current regulations and sanitary control measures established by the authority.

Search and rescue (SAR) and Emergency flights will be attended according to internationally established procedures.

In the flight plan, BOX 18: OTHER DATA, all information related to the nature of the flight must be entered, inserting STS / and then the following information:

HAZMAT : for a flight carrying dangerous material
HOSP : for a medical flight declared by medical authorities.
HUM : for a flight on a humanitarian mission
MEDEVAC : for a critical medical emergency evacuation to safeguard life.
SAR : for a flight that performs a search and rescue mission
STATE : for a flight that carries out activities of the State, military, customs or police services.

3.5. Overflights

The operation of aircraft overflight of the airspace of responsibility of Chile is allowed, being exempt from these measures, complying with the corresponding overflight authorization request protocol.

3.6. Airport and airfield operation

In order to face the sanitary emergency condition, the authority has ordered the closure and special restrictions for certain airports and aerodromes in the country, so that users should timely consult the information published in the NOTAM.

<https://www.aipchile.gob.cl/notam>

help desk email: aischile@dgac.gob.cl

3.7. Other provisions

In relation to the development of events during the health emergency, the corresponding authority may establish new operating restrictions for users of the aeronautical system, who should consult the NOTAM published regularly,

4. VALIDITY

This Aeronautical Information Circular (AIC) will be in force from its publication and It will come into effect from October 1 until epidemiological conditions allow its suspension.

///